

This reference guide is designed as an aid for SFB1280 researchers, who are not German native speakers. It illustrates the composition of the SFB 1280 subject code (2022-01-27).

The German is printed in grey. English translations are printed in black. Further annotations are given in square brackets.

For questions, please contact the SFB 1280 INF project: sfb1280data@rub.de

German

Wie erstellen Sie Ihr persönliches Codewort?

Um Ihre Daten richtig zuordnen zu können, ohne die Geheimhaltung zu verletzen, benötigen wir ein Kenn- oder Codewort. Das Codewort ist so aufgebaut, dass niemand von Ihrem Codewort auf Ihre Person rückschließen kann, auch wir nicht. Sie selbst können Ihr Codewort aber jederzeit rekonstruieren, wenn Sie danach gefragt werden und es vergessen haben sollten. Wir brauchen Ihnen nur die Regel zu verraten, nach der Sie es herstellen müssen.

Wichtige Hinweise

Bitte schreiben Sie alle Zahlen zweistellig, d. h. bei einstelligen Zahlen (z. B. fünf) mit vorangestellter Null (also 05). Bei mehreren Vornamen verwenden Sie bitte nur den ersten Vornamen; das gleiche gilt für zusammengesetzte Vornamen (z.B. nur "Anna" bei dem Namen "Anna-Lena").

Bitte verwenden Sie nur die 26 Grundbuchstaben des Alphabets A – Z und verzichten Sie auf Umlaute (statt „Ä“ -> A), Aussprachezeichen (statt "Ç" -> C) oder Buchstabenverbindungen (statt „Æ“ -> AE).

English

How do you create your personal code word?

To be able to correctly assign your data without violating confidentiality, we need an identification or code word. The code word is designed in such a way that no one can deduce your identity from your code word, not even us. However, you yourself can reconstruct your code word at any time if you are asked for it and should have forgotten it. We only need to tell you the rule according to which you have to produce it.

Important information

Please write all numbers with two digits, i.e., for one-digit numbers (e.g., five) use a leading zero (i.e., 05). Please do not consider middle names. For compound names please use only the first part of the name (e.g., only "Anna" for the first name "Anna-Lena").

Please use only the 26 basic letters of the alphabet A - Z and refrain from using umlauts (instead of "Ä" -> A), pronunciation marks (instead of "Ç" -> C) or letter combinations (instead of "Æ" -> AE).

Ein Versuchspersonencode besteht aus 11 Stellen (fiktives Beispiel)

A subject code consists of 11 letters and digits (fictitious example)

Name der Mutter: **ELKE-HANNELORE MÜLLER geb. MAYERHOFER** [Note: „Mayerhofer“ is the mother's maiden name]
 Mother's name:

Name des Vaters: **HEINZ RÜDIGER MÜLLER** [Note: The father's current surname is identical with his maiden or birth name]
 Father's name:

Ihr Geburtstag: **02.11.1987 (Einzelkind)** [Note: German date notation day .month .year, DD.MM.YYYY]
 Your birthday: **2nd November 1987 (only child)**

Bitte tragen Sie Ihren Versuchspersonencode in die Kästchen ein
Please enter your subject code in the boxes below

(1) Der erste und letzte Buchstabe des Geburtsnamens Ihrer Mutter*: (1) The first and last letter of your mother's maiden name*	[M] [R]
Die Anzahl der Buchstaben des (ersten) Vornamens Ihrer Mutter*: The number of letters of your mother's first name*: Die Anzahl der Buchstaben des (ersten) Vornamens Ihres Vaters*: The number of letters of your mother's first name*:	[0] [4] [0] [5]
(2) Summe der beiden Zahlen: (2) Sum of both numbers:	[0] [9]
(3) Die beiden letzten Buchstaben des (ersten) Vornamens Ihres Vaters*: (3) The last two letters of your father's first name*:	[N] [Z]
(4) Ihr eigener Geburtstag (nur der Tag, zweistellig): (4) Your own birthday (only the day, two digits):	[0] [2] 0-9 0-9
(5) Den zweiten Buchstaben des Geburtsnamens Ihrer Mutter*: (5) The second letter of your mother's maiden name*:	[A] A-Z
(6) Den vorletzten Buchstaben des Geburtsnamens Ihres Vaters*: (6) The penultimate letter of your father's maiden name*:	[E] A-Z
(7) Anzahl der Kinder Ihrer leiblichen Mutter, die älter sind als Sie**: (7) Number of your mother's children who are older than you**:	[0] 0-9

Ihr Versuchspersonencode |

Your subject code:

[M] [R]	[0] [9]	[N] [Z]	[0] [2]	[A]	[E]	[0]
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

* Falls die Eltern unbekannt sind oder die Frage nicht eindeutig beantwortet werden kann, bitte den eigenen Namen verwenden.

* If the parents are unknown or the question cannot be answered univocally, please use your own name.

** Falls die Anzahl der Kinder Ihrer leiblichen Mutter, die älter sind als Sie selbst, nicht bekannt ist, bitte eine Null einsetzen.

** If the number of your mother's children, who are older than you, is not known, please insert a zero.

Bitte tragen Sie Ihren Versuchspersonencode in die Kästchen ein
Please enter your subject code in the boxes below

(1) Der erste und letzte Buchstabe des Geburtsnamens Ihrer Mutter*: (1) The first and last letter of your mother's maiden name*	[M]	[R]
Die Anzahl der Buchstaben des (ersten) Vornamens Ihrer Mutter*: The number of letters of your mother's first name*:	[0]	[4]
Die Anzahl der Buchstaben des (ersten) Vornamens Ihres Vaters*: The number of letters of your father's first name*:	[0]	[5]
(2) Summe der beiden Zahlen: (2) Sum of both numbers:	[0]	[9]
(3) Die beiden letzten Buchstaben des (ersten) Vornamens Ihres Vaters*: (3) The last two letters of your father's first name*:	[N]	[Z]
(4) Ihr eigener Geburtstag (nur der Tag, zweistellig): (4) Your own birthday (only the day, two digits):	[0] 0-9	[2] 0-9
(5) Den zweiten Buchstaben des Geburtsnamens Ihrer Mutter*: (5) The second letter of your mother's maiden name*:		[A] A-Z
(6) Den vorletzten Buchstaben des Geburtsnamens Ihres Vaters*: (6) The penultimate letter of your father's maiden name*:		[E] A-Z
(7) Anzahl der Kinder Ihrer leiblichen Mutter, die älter sind als Sie**: (7) Number of your mother's children who are older than you**:		[0] 0-9

Ihr Versuchspersonencode |

Your subject code:

[M] [R]	[0] [9]	[N] [Z]	[0] [2]	[A]	[E]	[0]
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

* Falls die Eltern unbekannt sind oder die Frage nicht eindeutig beantwortet werden kann, bitte den eigenen Namen verwenden.

* If the parents are unknown or the question cannot be answered univocally, please use your own name.

** Falls die Anzahl der Kinder Ihrer leiblichen Mutter, die älter sind als Sie selbst, nicht bekannt ist, bitte eine Null einsetzen.

** If the number of your mother's children, who are older than you, is not known, please insert a zero.

Wichtig: Diese Liste verbleibt bei Ihnen. Bewahren Sie sie gut auf! Sie sollten sie niemandem zeigen!

Important: This list remains with you. Keep it safe! You should not show it to anyone!

Jeder von uns erhobene Datensatz wird mit einem Versuchspersonencode versehen ("pseudonymisiert") und kann dem Namen der entsprechenden Versuchsperson somit nicht mehr zugeordnet werden.

Bitte bewahren Sie diese Seite mit Ihrem persönlichen Versuchspersonencode auf, falls Sie zu einem späteren Zeitpunkt mit uns in Kontakt treten möchten.

Ihr Versuchspersonencode (wird vom Versuchsleiter eingetragen):

Each data set we collect is given a subject code ("pseudonymized") and can therefore no longer be assigned to the real name of the corresponding subject.

Please keep this page with your personal subject code safe in case you want to contact us at a later date.

Your subject code (will be entered by the investigator):